



Dịch thuật
THƯƠNG LẠN
Số 170
CHƯƠNG MƯỜI BỐN

Chân Giả Thiện Ác

(Tiếp theo trang 5)

Bí kíp Hồi Thập ngay:

— Thủ Tùi chửi dài, dài, dài có thấy qua!

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

GIA TIỀN

dâng quang cáo

(1 CỘT x 1 PHÂN)

TRANG 3 200 ĐỒNG

TRANG 6 80 ĐỒNG

TRANG 6 60 ĐỒNG

TRANG TRONG (2, 4, 5, 7) 40 đồng

RAO VẶT

3 dòng đầu 60đ.

Mỗi dòng sau thêm

20 đồng

Bán

tủ lạnh FIAT 165 1.500

lít. Giá 4/10 Cơ

vật. Đã bán Saigon.

(Phí dàn rong Bán Cach

đoàn Vườn Cảnh)

Nhà hàn

nhà bia 3,2x1

18m. Đầu

nhập khẩu mua

để bán. Giá

Hàng Pharmed

đã bán.

Khiêu vũ cấp tốc

Bán giá rẻ

đang và

nhưng các

điều kiện

đang

MOTO NÀO BỀN NHÚT

Motobecane D52 50cc dành cho thành niên thế hệ và trai đang dậy.

S.P.R. embreyag tự động không cần cung số, ai cũng xứng được.

Molybte CADY sẽ làm tăng thêm vẻ mĩ miêu cho phụ nữ.

Hàng tên đặt hàng gấp trước ngày 25-1-67 tại: 86-88

Bãi Chu Saigon Đ.T 23.596.

Thứ nhất đặt hàng theo lệ thông thường của bộ Kinh tế & An ninh.

Giao hàng trong vòng một trăm hai chục ngày.

HÀNG VIỆT-Á LIÊN-HIỆP CÔNG-TY 12, TẠ THU THẨU - SAIGON

Trân trọng kính mời Quý vị đã đặt **TÉLÉVISION NATIONAL** loại **16 Portable** lại lanh hàng theo Contrals từ **101** tới **500**, kể từ ngày 1er-2-67. Sau hêt, chúng tôi xin hẹn qua Tết, **«kết từ 26 tháng Giêng Âm lịch»** sẽ tiếp tục giao loại **23i meuble** cho Quý thân chủ theo lịch trình cấp bến Thương khâu Saigon của các tàu **United Forward, Hoyo Maru, Wuchang, Shioya Maru** hiện còn bô neo ngoài Vũng-Tàu. Suy chận trê giao hàng cho Quý thân chủ là ngoài ý muốn, chúng tôi bị đặt vào tình trạng bắt khái kháng vì hạn kêt bến từ **2** tới **3** tháng.

XIN QUÝ THANH CHỦ THÔNG CÁM

HÀNG VIỆT-Á LIÊN-HIỆP CÔNG-TY TRÂN TRỌNG KÍNH CÁO

NHÀ HÀNG KHIẾU VŨ TRƯỜNG OLYMPIA

193 - Lê Lợi Saigon
D.T. 25.417

Vui mừng kính báo: Nhập 1 Tùng bông 1 Nhô
đeps 1 Või và 1 súng quay có sẵn
tại nhà Hàng Nam Á và trong
các hiệu buôn bán hàng.

LES DORADO DANCERS

với những vũ điệu đặc biệt, mới
lạ, với những vũ nữ duyên
dáng, nhí nhảnh và lèo che quy
nhập. Khiêu vũ và múa.

Trình diễn mỗi tối 7 giờ 30
và 10 giờ.



màn+anh XUÂN ĐINH MÙI!

1 tập báo không thể thiếu của những người yêu ca, nhạc, nhiếp, điện ảnh

— 100 trang hái và châm lục, giới thiệu về tinh hoa phim ảnh trong và ngoài nước, về sinh hoạt của các ca sĩ và nghệ sĩ trong và ngoài nước.

— 24 trang offset màu, ngập tràn ảnh nghệ thuật và vở kịch.

ĐẶC BIỆT CÓ TẶNG LỊCH OFFSET
nhiều màu cực kỳ hấp dẫn in 12 hình

● 6 NỮ NGHỆ SĨ VIỆT
● 6 NỮ TÀI TỬ NGOẠI QUỐC

(Một cuốn lịch mà thành hai) in trên giấy láng, dày

hở, hạng, khổ lớn 30 x 50. Giá rẻ nhất 65đ

Xin chú ý!

TUẦN LỄ CUỐI CÙNG !!!

Trước khi từ biệt đồng bào Thủ Đô. Các nghệ sĩ lừng danh của Đoàn Xiếc Diré Quốc sẽ công diễn tại Quý vị Khách già:

— Những vũ điệu đẹp lòng mọi mản ảnh.

— Nhóm múa du bay

nguy hiểm trên cao 18

thước không có lưới đỡ.

— Góp, Khi di Vesp x

Xich lô...

Giá vé THÁT HÀ

60đ.—150đ.—250đ.—400đ.

Ghi trinh diễn: Mùa ngày 19/3/67

Thời gian: (2 suất) 17 giờ 30 và

20 giờ 30.

Cáu Nhặt (3 suất) 9 giờ — 17 giờ 30 và 20 giờ 30.

PHAO ĐAI-LỢI PHAO DIEN-QUANG VÀ TOAN-HONG

Giám Đốc: Bà NGUYỄN ĐỨC HUẾ

Cố Xưởng: 1 Hành Thành Tân, Cố Vấp

Văn phòng: 100/10 Phan Văn Trị, Saigon, DT. 20477

Máy được sản xuất trong năm mới nhất dùng Phao ĐAI-LỢI

Chỉ có Phao ĐAI-LỢI mới đảm bảo đảm nò 100/100 với:

— Cơ xoay lớn nhất

— Kỹ thuật tinh vi nhất

— Ranh giới nhất

Đặc biệt phải có ĐAI-LỢI dài từ 1 thước tới 20

thuờng là 10 thước.

Phao ĐAI-LỢI là một món quà giá trị nhất của Tết

Đinh Mùi.

Có nhiều Đại Lộ các Tỉnh. Có bến sà vè lề đường tại

Văn phòng và tại gian hàng Tết của Bến Hàng số 107 của Tỷ

hàng Bến Thành.

Hãy tìm cho được Phao ĐAI-LỢI

(dấu hiệu riêng 3 chữ PHUC LOC THO)

nhất là 100% Phao ĐAI-LỢI

nhất là 100% Phao ĐAI-LỢI